

Cais am orchymyn i ddirymu mabwysiad dan y Cytundeb neu orchymyn mabwysiadu dan y Cytundeb neu i fabwysiad tramor neu benderfyniad dan adran 91 beidio â bod yn ddilys

Adran 89 Deddf Mabwysiadu a Phlant 2002

Enw'r llys	
Rhif yr Achos	
Dyddiad derbyn gan y llys	
Dyddiad codi	

Nodiadau i geisyddion

- Cyn llenwi'r ffurflen hon, darllenwch y nodiadau canllaw ar lenwi'r ffurflen.
- Llenwch bob Rhan. Os nad ydych yn sicr o'r ateb i unrhyw gwestiwn, neu os nad ydych yn meddwl ei fod yn berthnasol i chi, nodwch hynny os gwelwch yn dda.
- Os nad oes digon o le ar y ffurflen ar gyfer eich ateb, gallwch fynd ymlaen ar ddalen ar wahân. Rhowch enw'r plentyn, rhif y Rhan a chyfeirnod y paragraff ar ben y ddalen barhau.
- Defnyddiwch inc du i lenwi'r ffurflen hon.

Gweler Nodyn 1

Rhan 1 Amdanoch chi

Ceisydd Cyntaf

a) Teitl

Mr Mrs Miss Ms

Arall _____

b) Fy enw yw

Enw(au) cyntaf yn llawn

Cyfenw

Application for an order to annul a Convention adoption or Convention adoption order or for an overseas adoption or determination under section 91 to cease to be valid

Section 89 Adoption and Children Act 2002

Name of court	
Case no.	
Date received by the court	
Date issued	

Notes to applicants

- Before filling in this form, please read the guidance notes on completing the form.
- Please complete every Part. If you are not sure of the answer to any question, or you do not think that it applies to you, please say so.
- If there is not enough room on the form for your reply, you may continue on a separate sheet. Put the child's full name, the number of the Part and the paragraph reference at the top of the continuation sheet.
- Please use black ink when filling in the form.

See Note 1

Part 1 About you

First Applicant

a) Title

Mr Mrs Miss Ms

Other _____

b) My name is

First name(s) in full

Last name

c) Fy nghyfeiriad yw

Gweler Nodyn 2

c) My address is

See Note 2

d) Fy rhif ffôn yw

Gweler Nodyn 2

d) My telephone number is

See Note 2

e) Fy mherthynas â'r plentyn yw

Gweler Nodyn 3

e) My relationship to the child is

See Note 3

f) Fy nghyfreithiwr yn yr achos hwn yw

Enw'r cyfreithiwr

f) My solicitor in these proceedings is

Name of solicitor

Enw'r ffym

Name of firm

Cyfeiriad (gan gynnwys y cod post)

Address (including postcode)

Rhif ffôn

Telephone no.

Rhif ffacs

Fax no.

Rhif DX

DX no.

Cyfeiriad e-bost

E-mail address

Rhan 2 Ynghylch y plentyn

Gweler Nodyn 4

a) Enw'r plentyn yw

Enw(au) cyntaf yn llawn

Cyfenw

b) Mae'r plentyn yn

Fachgen Ferch

c) Ganwyd y plentyn ar

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Ynghylch gorchmynion neu achosion eraill sy'n effeithio ar y plentyn

Gweler Nodyn 5

d) Hyd y gwn i/y gwyddom ni, nid oes unrhyw achosion yn ymwneud â'r plentyn (ar wahân i'r mabwysiad dan y Cytundeb neu orchymyn mabwysiad dan y Cytundeb, neu fabwysiad tramor neu benderfyniad arall dan adran 91 Deddf Mabwysiadu a Phlant 2002 a roddwyd yn Rhan 4 y cais hwn) wedi eu cwblhau na'u cychwyn mewn unrhyw lys

neu

Mae'r achosion canlynol yn ymwneud â'r plentyn wedi'u cwblhau/cychwyn (yn ogystal â'r mabwysiad dan y Cytundeb, gorchymyn mabwysiadu dan y Cytundeb neu fabwysiad tramor neu benderfyniad arall gan awdurdod tramor dan adran 91 Deddf Mabwysiadu a Phlant 2002, a nodwyd yn Rhan 4 y cais hwn)

Part 2 About the child

See Note 4

a) The name of the child is

First name(s) in full

Last name

b) The child is a

Boy Girl

c) The child was born on

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

About other orders or proceedings that affect the child

See Note 5

d) To the best of my/our knowledge, no proceedings relating to the child (other than the Convention adoption, Convention adoption order or other overseas adoption or determination under section 91 of the Adoption and Children Act 2002 entered in Part 4 of this application) have been completed or commenced in any court

or

The following proceedings relating to the child have been completed/commenced (in addition to the Convention adoption, Convention adoption order or other overseas adoption or determination by an overseas authority under section 91 of the Adoption and Children Act 2002 entered in Part 4 of this application)

parhau dros y dudalen ⇨

continued over the page ⇨

Y math o orchymyn a wnaed (neu y ceisir amdano) Type of order made (or applied for)	Dyddiad y gorchymyn (neu ddyddiad y gwrandawriad nesaf) Date of order (or date of next hearing)	Enw'r llys Name of court	Rhif yr achos (neu'r rhif cyfresol) Case number (or serial number)

Achosion yn ymwneud â phlentyn sy'n perthyn

- h) Hyd y gwn i, nid oes unrhyw achos yn ymwneud â brawd, chwaer, hanner brawd, hanner chwaer, llysfrawd neu lyschwaer i'r plentyn wedi'u cwblhau na'u cychwyn mewn unrhyw lys

neu

- Mae'r achosion canlynol yn ymwneud â brawd, chwaer, hanner brawd, hanner chwaer, llysfrawd neu lyschwaer i'r plentyn wedi'u cwblhau/cychwyn (rhowch fanylion isod ac, os oeddech chi'n barti i unrhyw achos a gwblhawyd, **atodwch gopi o'r gorchymyn terfynol**)

Cases concerning a related child

- h) To the best of my knowledge, no proceedings relating to a full, half or step brother or sister of the child have been completed or commenced in any court

or

- The following proceedings relating to a full, half or step brother or sister of the child have been completed/commenced (please give details below and, if you were a party to any proceedings that have been completed, **attach a copy of the final order**)

Perthynas â'r plentyn (e.e. chwaer, hanner brawd) Relationship to child (eg. sister, half-brother)	Y math o orchymyn a wnaed (neu y ceisir amdano) Type of order made (or applied for)	Dyddiad y gorchymyn (neu ddyddiad y gwrandawriad nesaf) Date of order (or date of next hearing)	Enw'r llys Name of court	Rhif yr achos (neu'r rhif cyfresol) Case number (or serial number)

Rhan 3 Ynghylch mabwysiadwyr y plentyn

Gweler Nodyn 6

Enw(au) a chyfeiriad(au) y rhai sy'n mabwysiadu'r plentyn yw:

Rhiant mabwysiadol cyntaf

a) Enw(au) cyntaf yn llawn

Cyfenw

b) Y cyfeiriad yw (os yw wedi marw, ysgrifennwch 'Wedi Marw' yn y blwch cyfeiriad)

Ail riant mabwysiadol

c) Enw(au) cyntaf yn llawn

Cyfenw

d) Y cyfeiriad yw (os yw wedi marw, ysgrifennwch 'Wedi Marw' yn y blwch cyfeiriad)

Part 3 About the child's adopters

See Note 6

The name(s) and address(es) of the child's adopter(s) is/are:

First adoptive parent

a) First name(s) in full

Last name

b) Address is (if deceased, please write 'Deceased' in the address box)

Second adoptive parent

c) First name(s) in full

Last name

d) Address is (if deceased, please write 'Deceased' in the address box)

Rhan 4 Ynghylch y cais hwn

Gweler Nodyn 6

- a) Yr wyf i/yr ydym ni'n gwneud cais am ddirymu'r
- Mabwysiad dan y Cytundeb
 - Gorchymyn mabwysiadu dan y Cytundeb

a wnaed gan (rhowch enw'r llys neu'r awdurdod a wnaeth y gorchymyn)

a wnaed ar (dyddiad)

Gweler Nodyn 7

ar y sail fod mabwysiadu'n groes i bolisi cyhoeddus.

Gweler Nodyn 8

- Yr wyf i/yr ydym ni'n cadarnhau fod y [person a fabwysiadwyd] [y rhai sy'n mabwysiadu] yn preswyllo fel arfer yng Nghymru a Lloegr yn union cyn gwneud y cais hwn.

Mae copi o'r mabwysiad dan y Cytundeb neu'r gorchymyn Mabwysiadu dan y Cytundeb ynghlwm

- b) Yr wyf i/yr ydym ni'n gwneud cais am orchymyn i'r [mabwysiad tramor] [penderfyniad dan adran 91 Deddf Mabwysiadu a Phlant 2002]

a wnaed ar (dyddiad)

beidio â bod yn ddilys ar y sail fod:

- y mabwysiad neu'r penderfyniad yn groes i bolisi cyhoeddus

neu

Gweler Nodyn 7

- nad oedd yr awdurdod a honnodd awdurdodi'r mabwysiad neu wneud y penderfyniad yn gymwys i ystyried yr achos

Mae copi o'r mabwysiad tramor neu'r penderfyniad dan adran 91 Deddf Mabwysiadu a Phlant 2002 ynghlwm

Part 4 About this application

See Note 6

- a) I/we apply for annulment of the

- Convention adoption
- Convention adoption order

made by (give name of court or authority that made the order)

made on (date)

See Note 7

on the ground that the adoption is contrary to public policy.

See Note 8

- I/we confirm that the [person adopted is] [adopter(s) are] habitually resident in England and Wales immediately prior to the making of this application.

A copy of the Convention adoption or Convention adoption order is attached

- b) I/we apply for an order that the [overseas adoption] [determination under section 91 of the Adoption and Children Act 2002]

made on (date)

cease to be valid on the ground that:

- the adoption or determination is contrary to public policy

or

See Note 7

- that the authority which purported to authorise the adoption or make the determination was not competent to entertain the case

A copy of the overseas adoption or determination under section 91 of the Adoption and Children Act 2002 is attached

Gweler Nodyn 7

See Note 7

- c) Yr wyf i/yr ydym ni'n gwneud cais am orchymyn yn penderfynu i ba raddau, os unrhyw, y mae penderfyniad dan adran 91 wedi'i effeithio gan benderfyniad dilynol.

Mae copi o'r penderfyniad dan adran 91 ynghlwm

- c) I/we apply for an order deciding the extent, if any, to which a determination under section 91 has been affected by a subsequent determination

A copy of the determination under section 91 is attached

Gweler Nodyn 9

See Note 9

- d) Y rhesymau dros y cais hwn yw:

- d) The reasons for this application are:

Rhan 5 Datganiad gwirionedd

Ceisydd Cyntaf

Gellir dwyn achos dirmygu llys yn erbyn unigolyn sy'n gwneud neu'n peri i ddatganiad anwir gael ei wneud mewn dogfen sydd wedi ei chadarnhau gan ddatganiad gwirionedd.

*[Rwy'n credu] [Mae'r ceisydd cyntaf yn credu] bod y ffeithiau a nodir yn y cais hwn yn wir.

*Cefais ganiatâd priodol gan y ceisydd cyntaf i lofnodi'r datganiad hwn.

Printiwch eich enw llawn

Llofnod

*[Ceisydd cyntaf] [Cyfreithiwr y ceisydd cyntaf]
[Cyfaill cyfreitha'r ceisydd cyntaf]

Dyddiad

*dilëer fel sy'n briodol

Ail geisydd

Gellir dwyn achos dirmygu llys yn erbyn unigolyn sy'n gwneud neu'n peri i ddatganiad anwir gael ei wneud mewn dogfen sydd wedi ei chadarnhau gan ddatganiad gwirionedd.

*[Rwy'n credu] [Mae'r ail geisydd yn credu] bod y ffeithiau a nodir yn y cais hwn yn wir.

*Cefais ganiatâd priodol gan yr ail geisydd i lofnodi'r datganiad hwn.

Printiwch eich enw llawn

Dyddiad

*[Ail geisydd] [Cyfreithiwr yr ail geisydd]
[Cyfaill cyfreitha'r ail geisydd]

Dyddiad

*dilëer fel sy'n briodol

Part 5 Statement of truth

First applicant

Proceedings for contempt of court may be brought against a person who makes or causes to be made, a false statement in a document verified by a statement of truth.

*[I believe] [The first applicant believes] that the facts stated in this application are true.

*I am duly authorised by the first applicant to sign this statement.

Print full name

Signed

*[First applicant] [First applicant's solicitor]
[First applicant's litigation friend]

Date

*delete as appropriate

Second applicant

Proceedings for contempt of court may be brought against a person who makes or causes to be made, a false statement in a document verified by a statement of truth.

*[I believe] [The second applicant believes] that the facts stated in this application are true.

*I am duly authorised by the second applicant to sign this statement.

Print full name

Signed

*[Second applicant] [Second applicant's solicitor]
[Second applicant's litigation friend]

Date

*delete as appropriate

Os byddwch yn mynychu'r llys ar gyfer gwrandawriad

1. A oes gennych chi anabledd ac y bydd angen cymorth neu gyfleusterau arbennig arnoch?

Oes Nac oes

Os Oes, nodwch beth yw eich anghenion isod (bydd staff y llys yn cysylltu â chi ynghylch eich anghenion).

2. Ydych chi/ydy un ohonoch eisiau defnyddio gwasanaeth cyfieithydd?

Ydw/Ydym Nac ydw/Nac ydym

Os Ydw, nodwch pa iaith (bydd staff y llys yn cysylltu â chi ynghylch eich anghenion)

If you attend the court for a hearing

1. Do you/either of you have a disability for which you require special assistance or special facilities?

Yes No

If Yes, please say what your needs are below (the court staff will get in touch with you about your requirements)

2. Do you/either of you want to use the services of an interpreter?

Yes No

If Yes, please specify which language (the court staff will get in touch with you about your requirements)

Beth i'w wneud nawr

Unwaith y byddwch wedi llenwi'r ffurflen hon a'i llofnodi, dylech fynd â hi neu ei hanfon ynghyd â **thri chopi** i'r Uchel Lys, ynghyd â ffi'r llys* a'r dogfennau canlynol:

- copi o'r mabwysiad dan y Cytundeb, gorchymyn mabwysiadu dan y Cytundeb neu orchymyn mabwysiadu tramor arall neu benderfyniad dan adran 91 yr ydych yn gofyn i'r llys ei ddirymu neu ddatgan ei fod yn annilys;
- copi o unrhyw benderfyniadau eraill dan adran 91;
- os oeddech chi'n barti yn yr achos, copi o unrhyw orchymyn terfynol arall yn ymwneud â'r plentyn, sydd mewn grym;
- os oeddech chi'n barti yn yr achos, copi o unrhyw orchymyn terfynol sydd mewn grym yn ymwneud â brawd, chwaer, hanner brawd, hanner chwaer, llysfrawd neu lyschwaer i'r plentyn;
- copi o unrhyw orchymyn llys yn rhoi caniatâd i chi wneud cais i'r mabwysiad dan y Cytundeb, y gorchymyn mabwysiadu dan y Cytundeb neu orchymyn tramor arall, gael ei ddirymu.

*Os nad ydych yn sicr o'r ffi sy'n daladwy i'r llys am eich cais, neu y credwch y gallech fod wedi'ch esemptio rhag talu'r holl ffi neu gyfran ohoni, dylech gysylltu â'r llys am wybodaeth.

What to do now

Once you have completed and signed this form, you should take or send the form **and three copies** to the High Court, together with the court fee* and the following documents:

- a copy of the Convention adoption, Convention adoption order or other overseas adoption order or determination under section 91 you are asking the court to annul or declare invalid;
- a copy of any other determinations under section 91;
- if you were a party to the proceedings, a copy of any final order relating to the child that has effect;
- if you were a party to the proceedings, a copy of any final order relating to a full, half or step brother or sister of the child that has effect;
- a copy of any court order giving you permission to apply for the Convention adoption, Convention adoption order or other overseas order to be annulled.

*If you are not sure about the court fee payable for your application, or you think that you may be exempt from paying all or part of the fee, you should contact the court for information.